

Châteauguay



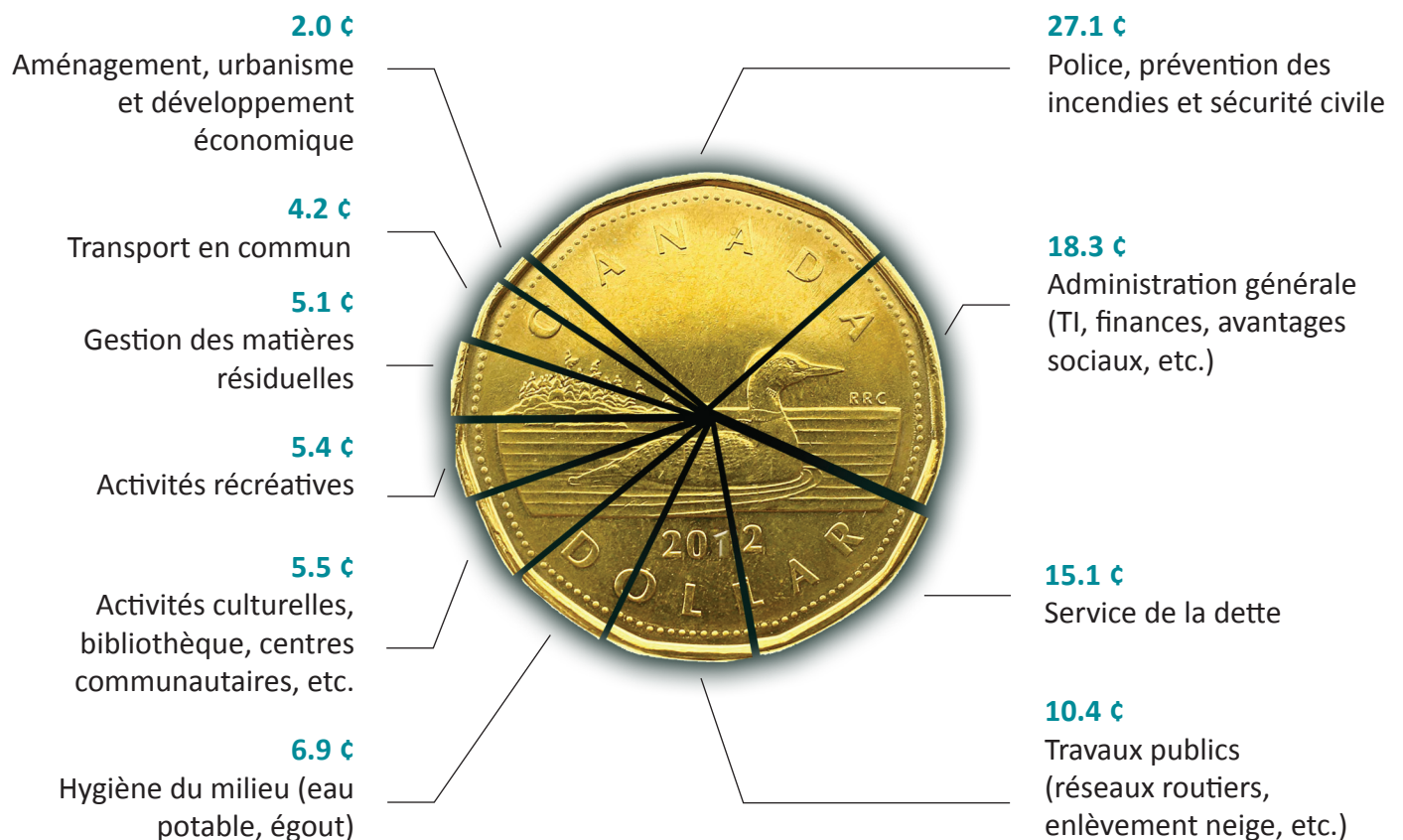
Bonjour,

Consciente que les taxes municipales représentent un fardeau pour bien des citoyens, la Ville de Châteauguay tient à vous informer avec le plus de transparence possible concernant l'utilisation de votre argent.

Vous trouverez ci-joint un graphique vous indiquant où va chaque portion d'un dollar payé en taxe municipale.

Soyez assurés que la Ville de Châteauguay met tout en œuvre afin que vous receviez les meilleurs services au meilleur coût possible.

Merci.



1^{er} versement : au plus tard le 6 février 2012

2^e versement : au plus tard le 6 juin 2012

3^e versement : au plus tard le 10 septembre 2012

Coordonnées de la Direction des finances :

Édifice de la mairie

5, boulevard D'Youville

Châteauguay (Québec) J6J 2P8

Téléphone : 450.698.3020 (taxation)

Courriel : taxation@ville.chateauguay.qc.ca

Info : www.ville.chateauguay.qc.ca/taxation

Paiement du compte de taxes

- dans la plupart des institutions financières, comptoir ou guichet.
- par mode électronique (Internet, téléphone) en utilisant le numéro de matricule de 10 chiffres.
- par l'entremise de votre créancier hypothécaire (si un créancier est identifié sur votre compte, celui-ci a été avisé du montant à payer).
- par la poste en utilisant les coupons de remise qui sont joint à votre compte.
- à l'hôtel de ville par chèque, Interac ou comptant.

Châteauguay



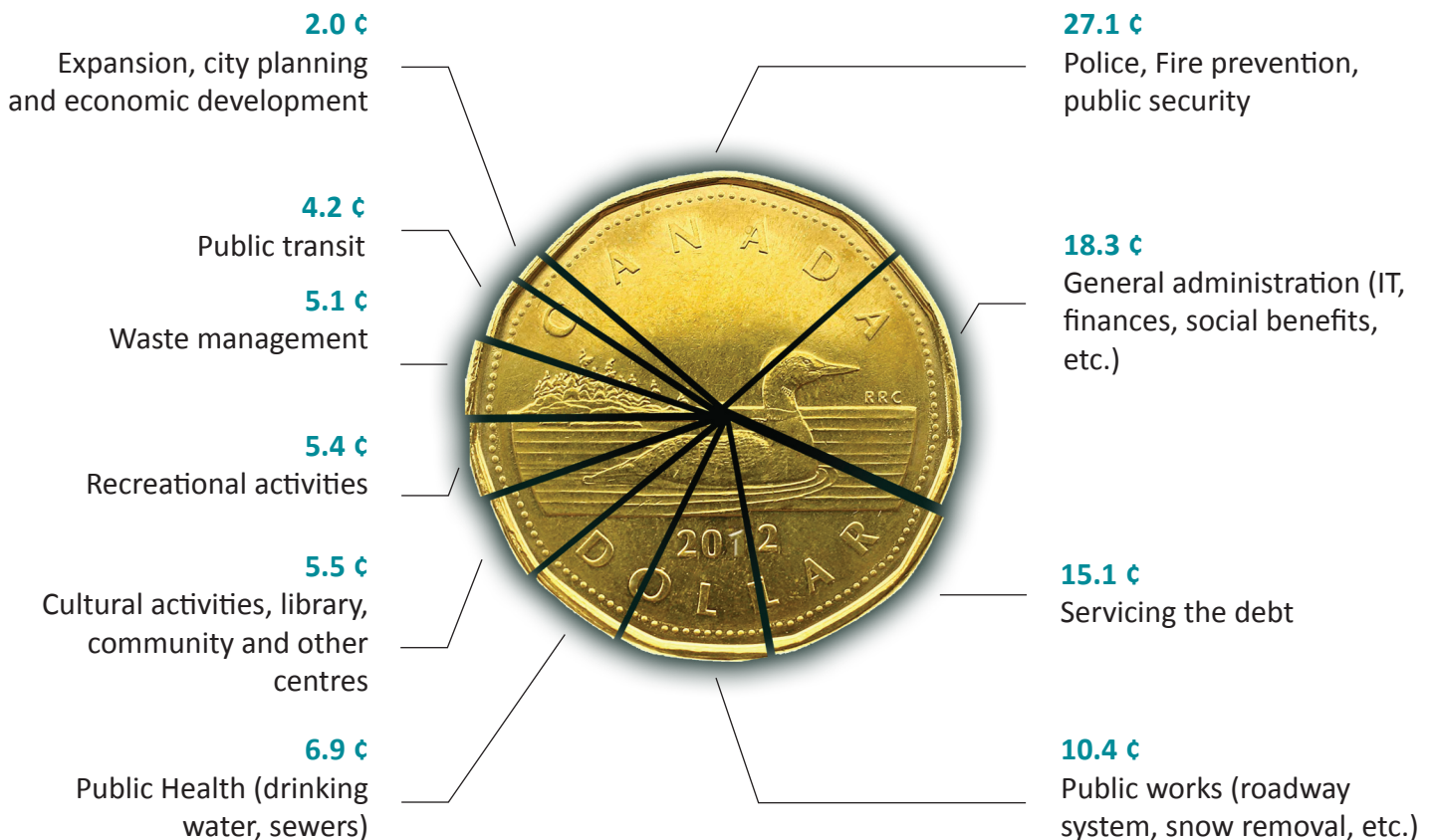
Hello,

Mindful that municipal taxes represent a burden for many residents, the city of Châteauguay would like to inform you, with as much transparency as possible, on how your money will be spent.

Attached you will find a graphic that indicates how each portion of a dollar paid in municipal taxes goes.

Rest assured that the city of Châteauguay will do everything possible to ensure that you receive the best possible services at the best possible cost.

Thank you.



- 1st instalment:** on or before February 6, 2012
- 2nd instalment:** on or before June 6, 2012
- 3rd instalment:** on or before September 10, 2012

To contact the Finance Department:

City Hall

5, D'Youville Blvd.
Châteauguay QC J6J 2P8

Telephone : 450.698.3020 (taxation)

Email : taxation@ville.chateauguay.qc.ca

Info : www.ville.chateauguay.qc.ca/en/taxation

The municipal tax bill is payable:

- In most financial institutions, counter or bank machine (ATM).
- electronic means (Internet, telephone) using the 10-digits registration number.
- Through your mortgage lender (if a creditor is identified on your account, it has been advised of the amount payable).
- By mail, using the remittance coupons that are attached to your bill.
- At City Hall, by cheque, Interac or cash.